FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU

Province Quebec — District No. 201 Temiscamata — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Clement Beauce — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Lessard — {Enumerator. / Recenseur.} 11 Juin

Dist. 201 Jan 15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Families, households or institutions.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person whose usual place of abode was with family or household on the first Sunday of June.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry," "in flour mill," "in blacksmith shop," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other employment, if any.	Date of earnings per hour when employed by the hour.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents per $100.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can you speak English or French. Specify which.	Pitié.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou ailleurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à laine," "fonderie," "forge," "boulangerie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou à métier.	Nombre de semaines à quelque autre emploi, s'il y en a.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autre emploi.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a, autres que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en cents par cent reconnaissant.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Peut parler anglais ou français. Spécifier laquelle.	Infirmités, aveugle, sourd-muet, etc.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lemieux Ferdinand	"	M	Chef	M	Fevr	1874	37	C			Français	Canadien	Catth Rc		Néant																					
2		" Joseph	"	M	Fils	C	Sept	1910	1	C			Français	Canadien	Catth Rc		Néant																					
3		" Adelaide	St Clement	F	Fille	C	Mai	1908	2	C			Français	Canadien	Catth Rc		Ecolière																		oui	oui	Fr		
4		" Amede	"	M	Fils	C	Nov	1824	86	C			Français	Canadien	Catth Rc		aucun		Néant																oui	oui	Fr		
5		" Marie Anges	"	F	Fille	C	Fevr	1910	1	C			Français	Canadien	Catth Rc		aucun		Néant																				
6	67	Hote Hermenegilde	St Clement	M	chef	M	Fevr	1837	73	C			Français	Canadien	Catth Rc		cult		aucun			mm	mm	fab											oui	oui	Fr		
7	69	" Josaie	"	F	Epouse	M	Oct	1837	73	C			Français	Canadien	Catth Rc		aucun		Néant					mm											oui	oui	Fr		
8		" Ephy	"	M	fils	C	Août	1895	15	C			Français	Canadien	Catth Rc		cult		aucun					mm											oui	oui	Fr		
9		" Alice	"	F	fille	C	Mai	1899	11	C			Français	Canadien	Catth Rc		aucun		Néant					mm											oui	oui	Fr		
10		" Paul Emile	"	M	fils	C	Juin	1900	10	C			Français	Canadien	Catth Rc		cult		Néant					mm											oui	oui	Fr		
11		" Marie Alberta	"	F	fille	C	Juillet	1902	8	C			Français	Canadien	Catth Rc		aucun		Néant					mm										10	oui	oui	Fr		
12		" Annes	"	F	fille	C	Fev	1904	6	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																10	oui	oui	Fr		
13		" Rose Anne	"	F	fille	C	Mai	1906	5	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																10	oui	oui	Fr		
14		" Edouard	"	M	fils	C	Dec	1907	3	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																5	oui	oui	Fr		
15		" Irene	"	F	fille	C	Mars	1911	1/2	C			Français	canadien	Catth Rc				Néant																	Ne	Ne	Fr		
16	57	Fontaine Pierre	St Clement	M	chef	M	Sept	1852	58	C			Français	canadien	Catth Rc		cult		aucun			mm	mm	fab											oui	oui	Fr		
17	70	" Emelie	"	F	Epouse	M	Juillet	1857	53	C			Français	canadien	Catth Rc		aucun		Néant																oui	oui	Fr		
18		" Alphonse	"	M	fils	C	Oct	1885	25	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																10	oui	oui	Fr		
19		" Eva	"	F	fille	C	Juin	1903	7	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																5	oui	oui	Fr		
20		" Agnes	"	F	fille	C	Mai	1905	5	C			Français	canadien	Catth Rc				Néant																	Ne	Ne	Fr		
21		" Hugo	"	M	fils	C	Mai	1907	4	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																					
22		" Marie	"	F	fille	C	Août	1908	2	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																					
23		" Annes	"	F	fille	C	Mai	1911	1/2	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																					
24	60	Fontaine Octave	St Clement	M	chef	M	Août	1886	26	C			Français	canadien	Catth Rc		cult		aucun			mm	mm	fab											oui	oui	Fr		
25	71	" Annes	"	F	Epouse	M	Dec	1892	18	C			Français	canadien	Catth Rc		aucun		Néant					mm											oui	oui	Fr		
26	64	Fontaine Alexis	St Clement	M	chef	M	Sept	1872	24	C			Français	canadien	Catth Rc		cult		aucun			mm	mm	fab											oui	oui	Fr		
27	72	" Annes	"	F	Epouse	M	Oct	1871	30	C			Français	canadien	Catth Rc		aucun		Néant					mm											oui	oui	Fr		
28		" Marie Jeanne	"	F	fille	C	Janvier	1903	7	C			Français	canadien	Catth Rc				Néant																10	oui	oui	Fr		
29		" Wilfrid	"	M	fils	C	Juin	1905	5	C			Français	canadien	Catth Rc				Néant																5	oui	oui	Fr		
30		" Jeanne	"	F	fille	C	Mai	1907	4	C			Français	canadien	Catth Rc				Néant																					
31		" Marie Anne	"	F	fille	C	Mai	1908	2	C			Français	canadien	catth Rc				Néant																					
32		" Roland	"	M	fils	C	Août	1911	1/2	C			Français	canadien	Catth Rc				Néant																					
33	62	Fontaine Jean Baptiste	St Clement	M	chef	M	Août	1873	38	C			Français	canadien	catth Rc		cult		aucun			mm	mm	fab											oui	oui	Fr		
34	73	" Hermenegilde	"	M	frere	C	Mai	1890	21	C			Français	canadien	Catth Rc		cult		aucun					mm											oui	non	Fr		
35		Fontaine Antoine	"	M	Pere	M	Sept	1842	68	C			Français	canadien	catth Rc		Rentier		Néant					mm											oui	oui	Fr		
36		" Amelie	"	F	Soeur	M	Sept	1893	17	C			Français	Canadien	Catth Rc		aucun		Néant					mm											oui	oui	Fr		
37	63	Ouellette Alcharlis	St Clement	M	chef	M	Juin	1839	54	C			Français	canadien	Catth Rc		cult		aucun			mm	mm	fab											non	non	Fr		
38	74	" Veronique	"	F	Epouse	M	Dec	1846	44	C			Français	canadien	Catth Rc		aucun		Néant					mm											oui	oui	Fr		
39		" Charlotte	"	F	fille	C	Mai	1890	21	C			Français	Catholique	catth Rc		cult		Ferme					mm											oui	oui	Fr		
40		" Lorette	"	F	fille	C	Mai	1892	19	C			Français	canadien	Catth Rc		cult		Ferme					mm											oui	oui	Fr		
41		" Marie	"	F	fille	C	Mai	1894	17	C			Français	canadien	Catth Rc		aucun		Néant					mm											oui	oui	Fr		
42		" Cyrille	"	M	fils	C	Jan	1905	3	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																					
43		Cote Marie Edna	"	F	servante	C	Janv	1891	20	C			Français	Canadien	catth Rc		Institutrice		2-2-50			yes	fab	Ecole Publique	24		30		100		87				oui	oui	Fr		
44	64	Chasse Clement	St Clement	M	chef	M	Avril	1880	30	C			Français	Canadien	Catth Rc		cult		aucun			mm	mm	fab											oui	oui	Fr		
45	75	" Begone	"	F	Epouse	M	Fev	1882	28	C			Français	Canadien	Catth Rc		aucun		Néant					mm											mai	mai	Fr		
46		" Edgard	"	M	fils	C	Dec	1903	7	C			Français	Canadien	Catth Rc				Ecole																10	oui	oui	Fr		
47		" Wilfrid	"	M	fils	C	Mai	1905	6	C			Français	Canadien	Catth Rc				Ecole																10	oui	oui	Fr		
48	76	" Leo Paul	"	M	fils	C	Octo	1906	4	C			Français	canadien	catth Rc				Ecole																					
49	65	" Lucien	"	M	fils	C	Sept	1910	1/2	C			Français	Canadien	Catth Rc				Néant																	oui	oui	Fr		
50	57	Fontaine Lazare	St Clement	M	chef	M	Avril	1853	57	C			Français	canadien	catth Rc							mm	mm	fab															